

DLA Artistic Works

Md Nuruzzaman Khan

Supervisor: Dr. habil Tünde Mariann Varga

The Hungarian University of Fine Arts




“Something you have deep empathy, not only in your culture, not only in your people but something that’s ahh...that’s the gentleness, not only sharp eye, good cut, that’s a brilliant work, not only that but how we float together in the sea...I am just amazement they are in the boat, falling in and how is this counterpoint...contrapunkt, it is coming again and again. And it becomes... I forgot that he is playing something, it is the recapitulating of the situation. The tragic situation and having losing their daughter and having losing everything...he is just under the sky with ravens...it is really more than poetic.”

-Péter Forgách’s quote on the opening ceremony

Full Video: <https://youtu.be/dBgALHQJLUc>



IN TRANSIT:



MIGRATION,
MEMORY,
AND IDENTITY



OPENING: 3 OCTOBER, 2024, WEDNESDAY, 18.00 H

**THE EXHIBITION IS OPEN: NYITOTT GALÉRIA, CEU
03 OCTOBER – 05 OCTOBER, 2024.
BUDAPEST, 1051. NÁDOR UTCA 15.
OPENING REMARKS BY: FORGÁCH PÉTER**



HUNGARIAN
UNIVERSITY OF
FINE ARTS

In Tranzit (Átutazóban) : Migráció, emlékezet és identitás

Nuruzzaman Khan több, mint kilenc éve foglalkozik a migráció kérdésével, illetve kutatja a migráció pszichológiai, társadalmi és politikai hatásait nemzetközi és lokális kontextusban.

A bemutatott három rövidfilm (*Dhaka, A pandémia és a háború előtt ágyi poloskák voltak és szerelem!* és a *Belső határaink*) túlmutat a szokásos tanúvallomáson alapuló dokumentumfilmes műfajon. A kreatív filmes megoldások a migrációról alkotott kép újragondolására tesznek kísérletet.

Mindhárom film az egyén és kis közösségek küzdelmeire reflektál az éghajlatváltozásból és a migrációból eredő konfliktusok összefüggésében. A kiállítás célja, hogy rávilágítson a történetek mögött meghúzódó valós válságokra -- a klímamigrációra, a rohingya menekültválságra és a migránsok társadalmi elszigeteltségre --, valamint lehetőséget kínáljon a látogatóknak arra, hogy empátiáskan kapcsolódjanak a történetek mögött rejlő érzésekhez.

Kiállító művész:

Nuruzzaman Khan (Banglades)

Megnyitó beszéd: Péter Forgách

kurátor: Varga Tünde

kurátor asszisztensek: Laura Pass, Kira Ferenczi, Juilanna Hemrik, Imola Sudár,
Barbara Faragó

grafikus: András Szén és Enkhtaivan Ochirbat

Megnyitó: Nyitott Galéria, CEU

2024. október 3., 18.00 h

A kiállítás megtekinthető: Nyitott Galéria, CEU
Budapest, 1051. Nádor utca 15.

In Transit: Migration, Memory, and Identity

Nuruzzaman Khan is a documentary filmmaker and artist. For over nine years, he has been fascinated by the complex dynamics of migration, conducting research on the psychological, social, and political effects of migration both locally and internationally. The three short films in this exhibition *Dhaka*, *Before Pandemic and War, There Were Bed Bugs and Love!*, and *The Border Within* go beyond testimony, prompting viewers to consider how specific incidents influence our understanding of migration. In the face of displacement, climate change, love, and conflict, each film offers a reflection on the personal and collective struggles associated with these issues. The exhibition aims to highlight the real-world crises behind these stories—climate migration, the Rohingya refugee crisis, and the social isolation felt by migrants as well as to invite visitors to connect with the human emotions behind the stories, offering a deeper understanding of displacement, love, and survival.

artist: Nuruzzaman Khan (Bangladesh)

opening Speech : Péter Forgách

curator: Tünde Varga

curator assistants: Laura Pass, Kira Ferenczi, Juilanna Hemrik, Imola Sudár, Barbara Faragó

graphic designer: András Szén and Enkhtaivan Ochirbat

Opening: 3. October, 2024, Wednesday, 18.00 h

The exhibition is open: **Nyitott Galéria, CEU**

Budapest, 1051. Nádor utca 15.



1. Fragments of a Journey:

Dhaka, video, 11'

Film link: https://youtu.be/6pJ64r_NUFk

Abdul's story addresses memory, culture, and belonging to capture the complex sentiments of leaving home. The film highlights personal identity and travel to expand migration narratives.

Abdul, a farmer forced to relocate to Dhaka due to climate change, struggles to find a stable job in the bustling city. Despite his efforts to shield his daughter from the hardships of relocation, she is hurt in the chaos. Abdul eventually moves to Paris, selling flowers by the Eiffel Tower, but he is haunted by memories of Dhaka. His journey becomes a nightmare, and his daily struggle for survival becomes his only means to endure. The film narrates Abdul's first-person story through Nuruzzaman Khans's memories and observations.



Egy utazás töredékei:

Dhaka, videó, 11 perc

Film link: https://youtu.be/6pJ64r_NUFk

Abdul története az otthon elhagyásának nehézségén keresztül reflektál az emlékezet, a kultúra és a valahová tartozás problémájára. A film az elvándorlás következtében átalakuló identitás kérdése mentén bővíti ki a korábbi migrációs narratívákat.

Abdul, a klímaváltozás miatt Dakkába költözni kényszerülő földműves azzal küzd, hogy stabil munkát találjon a nyüzsgő városban. Hiába igyekszik megóvni lányát az áttelepülés viszontagságaitól, a lány megsérül a leírhatatlanul kaotikus körülmények közt. Abdul végül Párizsba költözik, és virágokat árul az Eiffel-torony mellett. Útja rémálommá válik, mert Dakka emlékei továbbra is üldözik őt. A túlélésért folytatott mindennapi küzdelem az egyetlen eszköze a kitartáshoz. A film Abdul történetét Nuruzzaman Khan személyes emlékein keresztül meséli el.



2. Stateless:

The Border Within, 28'

Film Link: https://youtu.be/LXRWnves9_w

The Rohingya people face abuse and displacement as a result of their statelessness, and this film depicts their stories. Nuruzzaman Khan crosses the boundaries between private and public when he compares his experiences to those of immigrants. From a humanitarian standpoint, he wonders if film and representation ethics address their fundamental issues or simply satisfy the universal desire for temporary empathy.

Dr. Tawhid, a pediatrician from Dhaka, visits a Rohingya refugee camp and meets Osman, a 14-year-old refugee with dreams of becoming a doctor. Tawhid is moved by Osman's optimism despite the horrors he's faced. As Tawhid raises funds to help Osman, he begins to question whether the future he envisions for Osman is truly achievable, and he reflects on the limitations of his help.



Állam nélkül:

A belső határ, 28 perc

Film Link: https://youtu.be/LXRWnves9_w

A rohingyáknak, mivel hontalanok durva bántalmazással és kitelepítéssel kell nap, mint nap szembesülni, ez a film az ő történetüket mutatja be. A film a magánélet és a nyilvánosság közötti határt azzal lépi át, hogy a bangladesi rendező saját tapasztalatait a rohingya bevándorlókéhoz hasonlítja. A film etikai dilemmája az, hogy a rohingyák életének bemutatása rámutathat-e a rohingyák élethelyzetének alapvető, strukturális problémáira, vagy nem érhet el többet, mint a dokumentumfilmiparra jellemző empátia iránti vágy pillanatnyi kielégítését.

Dr. Tawhid, a dhakai gyermekorvos rendszeresen jár a rohingya menekülttáborba, ahol találkozik a 14 éves Osmannal. A fiú arról álmodik, hogy egy nap majd orvos lesz. Tawhidot meghatja Osman optimizmusa, akinek fiatal kora ellenére már annyi szörnyűséggel kellett szembe néznie. Miközben Tawhid pénzt gyűjt Osman álmának megvalósítására, kételkedni kezd abban, hogy az elképzelt jövő valóban megvalósítható-e, és kénytelen szembenézni a segítségnyújtás korlátaival.



3. The Present and the Unresolved:

Before Pandemic and War, There Were Bed Bugs and Love!, 17'

Film link: <https://youtu.be/m7mSZP3Xyo8>

Nuruzzaman Khan concludes by discussing how insects such as bed bugs, affect people's daily life. The film reflects our time by blending personal stories with universal ideals in order to point at our cultural and personal perspectives to migration, belonging, and identity.

The film begins with a couple, the director and his girlfriend, dealing with a bedbug attack in his Hungarian dorm. The incident exposes deeper issues in their relationship—social, economic, mental, cultural, and political differences. As they confront these challenges, the director reflects on his personal migration journey, both physical and mental, and questions whether their relationship can survive.



A jelen és a megoldatlan:

A pandémia és a háború előtt ágyi poloskák voltak és szerelem! 17 perc

Film link: <https://youtu.be/m7mSZP3Xyo8>

A filmben Nuruzzaman Khan azt mutatja meg, hogy a rovarok, mint például az ágyi poloskák, hogyan képesek hatni az emberek életére. A film a személyes történet és az egyetemesnek gondolt ideák egymásra vetítésével reflektál a migrációval, a hovatartozással és az identitással kapcsolatos kulturális és egyéni nézőpontok konstruáltságára.

A film nyitó képeiben egy pár, a rendező és barátnője ágyi poloskatámadással küzd egy budapesti kollégiumban. Az eset kapcsolatuk mélyebb problémáit tárja fel: a társadalmi, gazdasági, mentális, kulturális és politikai különbségeket. Miközben szembe néznek a napi problémákkal, a rendező elgondolkodik személyes, fizikai és pszichés migrációjának kérdéseiről, és megkérdőjelezi kapcsolatuk túlélésének esélyét.

